



**O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI TRANSPORT VAZIRLIGI HUZURIDAGI
FUQARO AVIATSIYASI AGENTLIGI**

BUYRUQ

20 22 yil "27" 06

45 -son

**Xalqaro fuqaro aviatsiyasi to'g'risidagi Konventsiyaning 83 bis
moddasini amalga oshirish to'g'risida**

O'zbekiston Respublikasi Oliy Kengashining "1980-yil 6-oktyabrdagi Monrealda imzolangan Xalqaro fuqaro aviatsiyasi to'g'risidagi Konventsiyaga (83 bis modda) o'zgartirish kiritish to'g'risidagi Protokolni ratifikatsiya qilish to'g'risida"gi 1993 yil 7 maydagi 865-XII-son Qaroriga hamda O'zbekiston Respublikasining Havo kodeksiga asosan

BUYURAMAN:

1. Xalqaro fuqaro aviatsiyasi to'g'risidagi Konventsiyaning 83 bis moddasi va O'zbekiston Respublikasi Havo kodeksining 43-moddasiga muvofiq nazorat funksiyalari va majburiyatlarini topshirish quyidagi printsiplar asosida amalga oshiriladi:

1) Agar havo kemasi, O'zbekiston Respublikasi havo kemalari reestriga kiritilgan bo'lib lizing shartnomasiga muvofiq xorijiy havo kemasi ekspluatanti tomonidan foydalanilsa, O'zbekiston Respublikasi Xalqaro fuqaro aviatsiyasi to'g'risidagi Konventsiyaga muvofiq ushbu davlat bilan shartnoma tuzish yo'li orqali xorijiy havo kemasi ekspluatanti mazkur havo kemasiga nisbatan ro'yxatdan o'tgan davlat sifatida o'zining nazorat funksiyalari va majburiyatlarini to'liq yo'ki qisman unga o'tkazishi mumkin, shundan so'ng O'zbekiston Respublikasi berilgan funktsiya va majburiyatlar yuzasidan javobgarlikdan ozod qilinadi.

2) Agar havo kemasi xorijiy davlatda ro'yxatdan o'tgan bo'lsa, ushbu havo kemasi Xalqaro fuqaro aviatsiyasi to'g'risidagi Konventsiyaga muvofiq, havo kemasini ro'yxatidan o'tkazgan davlat O'zbekiston Respublikasi bilan shartnoma tuzish yo'li orqali O'zbekiston Respublikasida ijara shartnomasiga muvofiq foydalaniladi, xorijiy davlatning nazorat funktsiya va majburiyatlari to'liq yoki qisman O'zbekiston Respublikasi davlat ro'yxatiga olingan havo kemasi sifatida funktsiya va majburiyatlar yuzasidan javobgarlikni o'z zimmasiga oladi.

3) Nazorat funksiyalari va majburiyatlarini topshirish to'g'risidagi bitim Xalqaro fuqaro aviatsiyasi tashkilotining vakolatli organida ro'yxatga olinadi.

4) Xalqaro fuqaro aviatsiyasi to'g'risidagi Konventsiyaning 83bis moddasiga binoan tuzilgan shartnoma doirasida havo kemasi xorijiy ekspluatanti tomonidan berilgan yoki tasdiqlangan radio uskunalari va ekipaj a'zolarining guvohnomalari, shuningdek, radio jihozlaridan foydalanish uchun ruxsatnomalar, sertifikatlari va parvozga yaroqlilik guvohnomalari boshqa davlat tomonidan haqiqiyliigi tan olinadi.

2. Xalqaro fuqaro aviatsiyasi to'g'risidagi Konventsiyaning 83bis moddasiga muvofiq xorijiy davlatlar bilan shartnomalar tuzish tartibi to'g'risidagi Yo'riqnoma ilovaga muvofiq tasdiqlansin.

3. Buyruq O'zbekiston Respublikasi havo kema ekspluatantlariga va "O'zaviatsiya" agentligining mas'ul xodimlar diqqatiga yetkazilsin.

4. Davavianazorat boshlig'ining 2008-yil 18-iyundagi 117-sonli va 2008-yil 26-dekabrda 172-son Buyruqlari o'z kuchini yo'qotgan deb hisoblansin.

5. Buyruqning bajarilishi ustidan nazorat SPXNB boshlig'i R. Nabiyev zimmasiga yuklatilsin.

Direktor



T. Nazarov

IMZOLANDI:

Direktor o'rinbosari



O. Lim

SPXNB boshlig'i



R. Nabiyev

TA va XEERBB boshlig'i

KOM.

N. Baymurzayeva

Bosh yuriskonsult

BOI.

I. Bayburina

Direktor yordamchisi



R. Gulyamov

T/t

ishga-1

SPXNB -1

Boshqarma va bo'limlarga ijro orqali

Baj: R.Nabiyev
20-54



Tarjimon: F.Gulyamova





O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI TRANSPORT VAZIRLIGI HUZURIDAGI
FUQARO AVIATSIYASI AGENTLIGI

BUYRUQ

20 22-yil "27" 06

75 -son

**О реализации статьи 83 bis Конвенции
о международной гражданской авиации**

Согласно Постановления Верховного Совета Республики Узбекистан №865-XII от 7.05.1993г. «О ратификации Протокола, касающийся изменения Конвенции о международной гражданской авиации (Статья 83 bis), подписанный в Монреале 06.10.1980г.» и Воздушного кодекса Республики Узбекистан

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. В соответствии со статьей 83 bis Конвенции о международной гражданской авиации и статьи 43 Воздушного кодекса Республики Узбекистан, делегирование надзорных функций и обязанностей осуществлять исходя из следующих принципов:

1) Если воздушное судно, внесенное в реестр воздушных судов Республики Узбекистан, эксплуатируется иностранным эксплуатантом воздушного судна в соответствии с договором аренды, Республика Узбекистан в соответствии с Конвенцией о международной гражданской авиации путем заключения соглашения с государством иностранного эксплуатанта воздушного судна, может передать ему все или часть своих надзорных функций и обязанностей, как государство регистрации в отношении данного воздушного судна, после чего Республика Узбекистан освобождается от ответственности в отношении переданных функций и обязанностей.

2) Если воздушное судно, зарегистрированное в иностранном государстве, эксплуатируется в Республике Узбекистан в соответствии с договором аренды, государство регистрации данного воздушного судна в соответствии с Конвенцией о международной гражданской авиации путем заключения соглашения с Республикой Узбекистан может передать все или часть своих надзорных функций и обязанностей как государство регистрации Республике Узбекистан, которая берет на себя ответственность в отношении переданных функций и обязанностей.

3) Соглашение о передаче надзорных функций и обязанностей регистрируется компетентным органом Международной организации гражданской авиации.

4) Признается действительность свидетельств, сертификатов и удостоверений о годности к полетам, а также разрешений на использование радиооборудования и свидетельств членов экипажа, выданных или подтвержденных государством иностранного эксплуатанта воздушного судна в рамках соглашения, заключенного в соответствии со статьей 83bis Конвенции о международной гражданской авиации с другим государством.

2. Утвердить Инструкцию о порядке заключения соглашений с иностранными государствами в соответствии со статьей 83bis Конвенции о международной гражданской авиации согласно приложению.

3. Приказ довести до эксплуатантов воздушных судов Республики Узбекистан и ответственных специалистов Агентства «Узавиация».

4. Приказы начальника Госавианадзора №117 от 18.06.2008г. и №172 от 26.12.2018г. признать утратившими силу.

5. Контроль за исполнением приказа назначить начальника УСНБП Набиева Р.

Директор



Т. Назаров

ЗАВИЗИРОВАНО:

Заместитель директора



О.Н. Лим

Начальник УСНБП

Р. Набиев

Начальник ОВС и ВЭРИЭ

Ком.

Н. Баймурзаева

Главный
юрисконсульт

Бол.

И.Р. Байбурина

Помощник директора



Р.Д. Гулямов

р/р

Дело-1
УСНБП -1

Управления и отделы Агентства «Узавиация» через "ijro.uz"

Исп.: Набиев Р.
тел.: 20-54



ИНСТРУКЦИЯ
о порядке заключения соглашений с иностранными государствами в
соответствии со статьей 83bis Конвенции о международной
гражданской авиации

1. Настоящая Инструкция определяет порядок заключения соглашений между Агентством «Узавиация» и авиационными властями других стран о передаче государству эксплуатанта всех или части функций и обязанностей государства регистрации в области контроля за обеспечением безопасности полетов воздушных судов (далее - Соглашение) в соответствии со статьей 83bis Конвенции о международной гражданской авиации (ИКАО) 1944 года (далее Конвенция).

2. Инструкция разработана в соответствии с:

Законом РУ №ЗРУ-518 от 6.02.2019г. «О международных договорах Республики Узбекистан» (далее - Закон);

Циркуляром ИКАО Cir 295- LE/2 «Рекомендации по выполнению статьи 83bis Конвенции о международной гражданской авиации»;

Руководством по процедурам эксплуатационной инспекции, сертификации и постоянного надзора (Doc 8335);

Руководством по летной годности (Doc 9760);

Руководством по регулированию международного воздушного транспорта (Doc 9626);

Правилами регистрации в ИКАО авиационных соглашений и договоров (Doc 6685).

I. Общие положения

4. Реализация положений статьи 83bis может осуществляться путем заключения Соглашений между ведомствами гражданской авиации, которые обычно подписываются на уровне руководителей этих ведомств. Образец типового Соглашения представлен в приложении.

5. Обязанности и функции, вытекающие из статей 12, 30, 31, 32а Конвенции, могут быть переданы государством регистрации полностью или частично государству эксплуатанта. Передаваемые обязанности и функции должны конкретно указываться в Соглашении о передаче, ибо в отсутствие такого упоминания считается, что они остаются за государством регистрации.

6. Сторонам не следует заключать Соглашение о передаче, если соответствующие авиационные власти государства эксплуатанта не в

состоянии адекватным образом осуществлять обязанности и функции, предполагаемые к передаче.

7. Соответствующие воздушные суда должны быть четко идентифицированы в Соглашении путем указания типа воздушного судна, регистрационного и серийного номеров.

8. Предметом Соглашения могут быть любые коммерческие договоренности (далее - договор об аренде ВС), заключаемые в соответствии с законодательством Республики Узбекистан об аренде, фрахтовании воздушных судов или обмене ими, или любые аналогичные договоренности, в том числе и аренда судов с экипажем, при которой воздушные суда эксплуатируются в соответствии с сертификатом эксплуатанта арендатора.

9. Срок действия Соглашения не должен превышать продолжительности периода, охватываемого договором об аренде. Соответственно период передачи необходимо оговорить в Соглашении, принимая во внимание, что регистрация рассматриваемых в нем воздушных судов изменяться не будет.

10. В случае передачи воздушных судов Республики Узбекистан в аренду эксплуатанту другой страны с сохранением узбекской регистрации, Агентство «Узавиация» обязана убедиться, что законодательство государства эксплуатанта обеспечивает возможность признания действующими сертификата летной годности ВС, а также разрешений на использование радиоаппаратуры и свидетельств членов экипажа, выданных или подтвержденных Республикой Узбекистан, и наоборот.

11. В случае передачи воздушных судов, зарегистрированных в Республике Узбекистан, эксплуатанту другой страны на условиях «сухой» аренды (без экипажа), арендатор предоставляющий экипаж, является ответственной стороной, которая осуществляет эксплуатационный контроль за такими воздушными судами со всеми вытекающими отсюда обязанностями, и наоборот.

12. При передаче воздушных судов, зарегистрированных в Республике Узбекистан, эксплуатанту другой страны на условиях «мокрой» аренды (с экипажем), эксплуатационный контроль за такими воздушными судами осуществляет арендодатель. В этом случае воздушное судно эксплуатируется в соответствии с сертификатом эксплуатанта, выданном Агентством «Узавиация», и наоборот.

13. Агентство «Узавиация» осуществляет надзор за деятельностью эксплуатантов по обеспечению безопасности полетов в соответствии с Программами надзора путем проведения инспекций по вопросам производства полетов и летной годности. Направления и объем инспекционных проверок зависит от переданных функций и обязанностей в заключенных соглашениях.

14. Направление инспекторов в государства, где находятся персонал и воздушные суда эксплуатанта (арендатора) проводится в согласованные между авиационными властями договаривающихся сторон сроки.

15. Соглашение подписывается в двух экземплярах на каждом из языков подписывающей стороны, причем все подписанные Соглашения имеют одинаковую силу. При согласии сторон (например, если это страны СНГ) Соглашение может быть составлено в двух экземплярах на русском языке.

16. В соответствии с пунктом b статьи 83bis «Передача не будет иметь действия в отношении других Договаривающихся государств до тех пор, пока Соглашение между государствами, в котором передача предусматривается, не будет зарегистрировано в Совете ИКАО и опубликовано в соответствии со статьей 83 или до того, как о существовании и предмете Соглашения не будет непосредственно сообщено властям другого заинтересованного Договаривающегося государства или государств, государством-стороной Соглашения».

17. Для целей определения ответственных государств в процессе инспекций, а также в соответствии со статьей 83bis, заверенную в Агентстве «Узавиация» копию Соглашения следует иметь на борту каждого воздушного судна, упомянутого в приложении к Соглашению, постоянно на всем протяжении срока действия Соглашения.

II. Порядок заключения Соглашений

14. Основанием для подготовки проекта Соглашения является письменное обращение авиакомпании в произвольной форме на имя руководителя Агентства «Узавиация» с приложением к нему договора об аренде ВС, зарегистрированного в иностранном государстве.

Проект Соглашения разрабатывается после получения подтверждения от иностранного государства, в котором зарегистрировано ВС, о намерении подписать такое Соглашение. Инициатором такого может как государство регистрации, так и государство эксплуатанта.

15. Исполнительным органом по разработке проекта Соглашения является отдел летной годности (ОЛГ), а участниками - управление сертификации и надзора за безопасностью полетов (УСНБП), отдел сертификации и надзора за производством полетов (ОСНПП) и отдел внешних связей и выдачи эксплуатационных разрешений иностранным эксплуатантам (ОВС). Образец типового Соглашения представлен в приложении №1.

16. После разработки проекта Соглашения инициативное предложение о экспертной проработке проекта Соглашения Агентством вносится в Кабинет Министров.

К инициативному предложению прилагаются следующие материалы на государственном языке:

предварительный проект Соглашения;

пояснительная записка, соответствующая требованиям статьи 9 Закона.

17. Экспертная проработка осуществляется по поручению Кабинета Министров государственным органом, в компетенцию которого входят вопросы, регулируемые Соглашением, совместно с заинтересованными

государственными органами, а также Министерством иностранных дел Республики Узбекистан (далее - МИД).

Министерство юстиции Республики Узбекистан проводит правовую экспертизу проекта Соглашения, на предмет соответствия законодательству Республики Узбекистан.

18. По итогам экспертной проработки проект Соглашения, вносится в МИД для проведения правовой экспертизы в порядке, предусмотренном статьей 11 Закона.

19. После проведения МИД правовой экспертизы проект Соглашения вносится в Кабинет Министров Республики Узбекистан в порядке, установленном статьей 13 Закона.

20. Дальнейшая проработка с иностранной стороной проекта Соглашения осуществляется после получения положительного решения Кабинета Министров Республики Узбекистан.

21. После согласования текста Соглашения с иностранным государством оно может быть подписано сторонами на официальных мероприятиях или по дипломатическим каналам.

22. Утверждение подписанного Соглашения производится приказом директора Агентства «Узавиация», после чего ОВС проводит процедуры регистрации Соглашения в ИКАО и уведомляет об этом заинтересованные договаривающиеся государства.

23. Подлинник подписанного Соглашения хранится в ОВС, а заверенная его копия в двухнедельный срок со дня подписания направляется в МИД.

Приложение
к Инструкции о порядке заключения соглашений
с иностранными государствами в соответствии
со статьей 83bis Конвенции о международной
гражданской авиации

Типовое Соглашение

между [название ведомства гражданской авиации государства регистрации] **и**
[название ведомства гражданской авиации государства эксплуатанта] **о передаче**
[название государства регистрации] [название государства эксплуатанта] **функций**
и обязанностей государства регистрации в области контроля за обеспечением
безопасности полетов воздушных судов, зарегистрированных в [название
государства регистрации] **и сданных в аренду** [название эксплуатанта]

Полномочный орган гражданской авиации [название государства регистрации] [название ведомства ГА государства регистрации] и полномочный орган гражданской авиации [название государства эксплуатанта] [название ведомства ГА государства эксплуатанта], в дальнейшем именуемые - Договаривающиеся Стороны, руководствуясь положениями статьи 83bis Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год) (далее - Конвенция) и действующим законодательством [название государства регистрации] и [название государства эксплуатанта], а также принимая во внимание, что:

Протокол, касающийся статьи 83bis Конвенции, сторонами которого являются [название государства регистрации] и [название государства эксплуатанта], вступил в силу 20 июня 1997 года,

статья 83bis в целях повышения безопасности полетов предусматривает возможность передачи государству эксплуатанта всех или части функций и обязанностей государства регистрации, относящихся к статьям 12, 30, 31, 32 а) Конвенции,

в соответствии с главой 10 части В тома II документа Doc 9760 (Руководство по летной годности) и с учетом документа Doc 8335 (Руководство по процедурам эксплуатационной инспекции, сертификации и постоянного надзора) необходимо точно определить международные обязательства и обязанности [название государства регистрации] и [название государства эксплуатанта], предусмотренные Конвенцией,

в отношении соответствующих Приложений к Конвенции настоящее соглашение упорядочивает передачу [название государства регистрации] [название государства эксплуатанта] обязанностей, выполняемых обычно государством регистрации, о которых говорится в разделах 3 и 4 ниже,

согласились на основании статей 33 и 83bis Конвенции о нижеследующем:

Статья 1. Сфера действия

Раздел 1. [Название государства регистрации] освобождается от ответственности в отношении функций и обязанностей, переданных [название государства эксплуатанта], после соответствующего опубликования настоящего Соглашения или уведомления о нем, как это предусматривается в пункте b) статьи 83bis.

Раздел 2. Сфера применения настоящего Соглашения ограничивается [типы воздушных судов], занесенными в реестр гражданских воздушных судов [название

государства регистрации] и эксплуатируемыми согласно договору аренды [номер договора] [название эксплуатанта], основное место деятельности которого находится в [название государства эксплуатанта]. Перечень воздушных судов с указанием типа, регистрационного номера и серийного номера приводится в приложении 1 к настоящему Соглашению, являющимся неотъемлемой частью данного Соглашения, где также указывается срок действия каждого договора аренды.

Статья II. Передаваемые обязанности

Раздел 3. По настоящему Соглашению Стороны договариваются о том, что [название государства регистрации] передает [название государства эксплуатанта] нижеуказанные функции и обязанности, включая функции надзора и контроля, вытекающие из соответствующих положений, содержащихся в следующих Приложениях к Конвенции:

Приложение 1. "Выдача свидетельств авиационному персоналу" - выдача свидетельств и придание им силы.

Приложение 2. "Правила полетов" - обеспечение выполнения применимых правил и положений, касающихся полетов и маневрирования воздушных судов.

Приложение 6. "Эксплуатация воздушных судов" (Часть 1. «Международный коммерческий воздушный транспорт. Самолеты») - выполнение обязанностей, которые обычно возлагаются на государство регистрации. В случае возникновения возможных противоречий между обязанностями, предусмотренными в части 1 Приложения 6, и обязанностями, предусмотренными в Приложении 8 "Летная годность воздушных судов", распределение конкретных обязанностей осуществляется в соответствии таблицей, приведенной в приложении 2 к настоящему Соглашению и добавлением, приведенным в приложении 3 к настоящему Соглашению, являющимся неотъемлемой частью данного Соглашения.

Раздел 4. Хотя [название государства регистрации] будет по-прежнему нести в соответствии с Конвенцией полную ответственность за осуществление нормативного надзора и контроля в рамках Приложения 8 "Летная годность воздушных судов", ответственность за утверждение используемых [название эксплуатанта] пунктов технического обслуживания, находящихся вне его основного места базирования, передается по настоящему Соглашению [название государства эксплуатанта]. Процедуры, касающиеся сохранения летной годности воздушных судов, подлежащие выполнению [название эксплуатанта], будут включены в руководство эксплуатанта по регулированию технического обслуживания (МСМ). В приложении 2 и 3 указываются обязанности Сторон, связанные с сохранением летной годности воздушных судов.

Статья 3. Уведомление

Раздел 5. Ответственность за непосредственное уведомление любых государств о существовании и предмете настоящего Соглашения в соответствии с пунктом b) статьи 83bis возлагается, при необходимости, на [название государства] в качестве государства эксплуатанта. Настоящее Соглашение, а также любые поправки к нему регистрируются в ИКАО государством регистрации или государством эксплуатанта, как это предусматривается статьей 83bis Конвенции и в соответствии с *Правилами регистрации в ИКАО авиационных соглашений и договоров* (Doc 6685).

Раздел 6. Заверенная копия [на каждом языке] настоящего Соглашения имеется на борту каждого воздушного судна, к которому применяется настоящее соглашение.

Раздел 7. Заверенная точная копия Сертификата эксплуатанта, выданного [название эксплуатанта] [название государства эксплуатанта], в котором соответствующее воздушное судно должным образом занесено и правильно идентифицировано, также имеется на борту каждого воздушного судна.

Статья 4. Координация

Раздел 8. Совещания между [ведомством гражданской авиации государства регистрации] и [ведомством гражданской авиации государства эксплуатанта] будут проводиться каждые [три] месяца для обсуждения вопросов производства полетов и летной годности, вытекающих из результатов проверок, проведенных соответствующими инспекторами. В интересах безопасности полетов эти совещания будут проводиться с целью устранения любых расхождений, выявленных в результате проверок, и для обеспечения того, чтобы все стороны были полностью информированы о полетах [название эксплуатанта].

На этих совещаниях будут рассматриваться следующие вопросы:

- производство полетов;
- сохранение летной годности и техническое обслуживание воздушных судов;
- процедуры МСМ эксплуатанта, если это применимо;
- подготовка и аттестация летного и cabinного экипажа;
- другие важные вопросы, вытекающие из результатов проверок.

Раздел 9. При условии достаточного уведомления [Ведомству гражданской авиации государства регистрации] будет предоставляться доступ к документации [ведомства гражданской авиации государства эксплуатанта], касающейся [название эксплуатанта], для проверки выполнения [название государства эксплуатанта] обязанностей по осуществлению контроля за обеспечением безопасности полетов, переданных [название государства регистрации].

Раздел 10. В течение срока действия настоящего Соглашения [название государства эксплуатанта], остающееся государством эксплуатанта, заблаговременно информирует [название государства регистрации] о заключении договора субаренды в отношении любого воздушного судна, являющегося предметом Соглашения. Никакие обязанности и функции, переданные [название государства регистрации] [название государства эксплуатанта], не могут выполняться с санкции третьего государства без письменного согласия на это [название государства регистрации].

Статья 5. Заключительные положения

Раздел 11. Настоящее Соглашение вступает в силу в день подписания и прекращает применяться в отношении воздушных судов, перечисленных в приложении 1, по истечении срока действия соответствующих договоров аренды, в рамках которых осуществляется их эксплуатация. Любые изменения Соглашения согласовываются его Сторонами в письменном виде.

Раздел 12. Любые разногласия в отношении толкования или применения настоящего Соглашения разрешаются в рамках консультаций между Сторонами.

Настоящее Соглашение подписано "_____" _____ 20__ г в двух подлинных экземплярах каждый на русском и _____ языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За [ведомство гражданской авиации]
[название государства регистрации]

За [ведомство гражданской авиации]
[название государства эксплуатанта]

[должность, инициалы, фамилия,
подпись, дата]

[должность, инициалы, фамилия,
подпись, дата]

Приложения.

Приложение 1. Воздушные суда, охватываемые настоящим Соглашением.

Приложение 2. Обязанности [название государства регистрации] и [название государства регистрации], касающиеся летной годности.

Приложение 3. Добавление к Соглашению по распределению обязанностей государства регистрации и государства эксплуатанта, касающиеся летной годности.

Приложение 2
к типовому Соглашению

| Документ ИКАО | Вопрос | Обязанности государства регистрации [название государства] | Обязанности государства эксплуатанта [название государства] |
|---|---|---|---|
| Приложение 8, часть II, глава 4; Дос 9760, том II, часть В, глава 8 | Обязательная информация о сохранении летной годности | Обеспечение представления [название ведомства гражданской авиации государства эксплуатанта] и [название эксплуатанта] всей обязательной информации о сохранении летной годности | Обеспечение выполнения [название эксплуатанта] требований в соответствии с обязательной информацией о сохранении летной годности, переданной [название ведомства гражданской авиации государства регистрации] |
| Приложение 6, часть 1, пункт 5.2.4 | Эксплуатация воздушного судна в соответствии с его сертификатом летной годности | | Взятие на себя обязанности государства регистрации, оговоренной в п.5.2.4 части 1 Приложения 6 |
| Приложение 6, часть 1, пункт 8.1.2 | Обязанности эксплуатанта по техническому обслуживанию | Утверждение организаций по ТО, используемых [название эксплуатанта], за исключением организаций по ТО, находящихся вне основного места базирования эксплуатанта | Утверждение организаций по ТО, находящихся вне основного места базирования [название эксплуатанта] |
| Приложение 6, часть 1, пункты 8.2.1 - 8.2.4 | Руководство эксплуатанта по регулированию технического обслуживания (МСМ) | | Обеспечение включения необходимого инструктивного материала в МСМ, утверждение МСМ и передача экземпляра руководства [название ведомства гражданской авиации государства регистрации] |
| Приложение 6, часть 1, пункты 8.4.1 и 8.4.3 | Регистрируемые данные о техническом обслуживании | Проверка данных и документации о ТО каждые 6 месяцев | Обеспечение регистрации данных в соответствии с п.п. 8.4.1 - 8.4.3 части 1 Приложения 6 и проведение проверок в соответствии с требованиями Сертификата эксплуатанта |
| Приложение 6, часть 1, пункты 8.5.1 и 8.5.2 | Информация о сохранении летной годности | Обеспечение доведения до сведения [название ведомства гражданской авиации государства эксплуатанта] требований к летной годности [название государства регистрации] | Обеспечение выполнения требований к летной годности [название государства регистрации] и [название государства эксплуатанта] и включения надлежащих процедур в МСМ |
| Приложение 6, часть 1, п. 8.6; Дос 9760, том II, часть В, глава 10, добавление 10-А | Модификация и ремонт | Обеспечение их предварительного утверждения государством разработчика и государством изготовителя | Обеспечение включения соответствующих требований в МСМ и утверждение МСМ |

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Приложение 6, часть 1, пункты 8.7 и 8.8</p> | <p>Утвержденная организация по техническому обслуживанию</p> | <p>Утверждение основной организации по ТО (название эксплуатанта) и процедур в соответствии с п.п. 8.7 и 8.8 части 1 приложения 6, а также уведомление [название ведомства гражданской авиации государства эксплуатанта] о соответствующих процедурах, подлежащих включению в МСМ</p> | <p>Утверждение договоренностей [название эксплуатанта] о выполнении ТО вне основного места базирования. Обеспечение включения соответствующих процедур в МСМ и утверждение МСМ</p> |
|--|--|---|--|

За [ведомство гражданской авиации]
[название государства регистрации]

[должность, инициалы, фамилия,
подпись, дата]

За [ведомство гражданской авиации]
[название государства эксплуатанта]

[должность, инициалы, фамилия,
подпись, дата]

Добавление к Соглашению по распределению обязанностей государства регистрации и государства эксплуатанта, касающиеся летной годности

I. ЦЕЛЬ

Цель настоящего добавления заключается в подробном изложении рабочих договоренностей между [ВГА X] и [ВГА Y], призванных обеспечить выполнение ими своих обязанностей по сохранению летной годности арендуемых без экипажей воздушных судов, эксплуатируемых при выполнении коммерческих авиаперевозок эксплуатантами [название государства Y],

II. ВЫПОЛНЕНИЕ

Ниже указаны адреса полномочных органов, которые осуществляют координацию действий по всем вопросам, касающимся летной годности, серьезных изменений и принципиальных аспектов, в рамках выполнения настоящего Соглашения:

[ВГА X: адрес и телефоны] [ВГА Y: адрес и телефоны]

Что касается выполнения текущей деятельности в соответствии с этими процедурами, инспекторы [ВГА X], отвечающие за конкретное воздушное судно, зарегистрированное в [название государства X], будут координировать свои конкретные действия и необходимый обмен информацией в связи с настоящими процедурами.

III. ОПРЕДЕЛЕНИЕ КОНСТРУКЦИИ ТИПА

Воздушное судно должно соответствовать конструкции типа, утвержденной или иным образом принятой полномочным органом государства регистрации.

Полномочный орган государства эксплуатанта будет осуществлять постоянный надзор за соблюдением этого требования после поставки в течение периода эксплуатации воздушного судна национальным эксплуатантом с регистрационными знаками [название государства X].

IV. ИЗМЕНЕНИЯ КОНСТРУКЦИИ ТИПА

Любые модификации производятся только с разрешения зарегистрированного владельца воздушного судна.

1. Изменения, разработанные организацией, ответственной за конструкцию типа, и утвержденные полномочным органом государства разработчика.

Изменения, разработанные организацией, ответственной за конструкцию типа (как правило, в виде бюллетеней по обслуживанию изготовителя воздушных судов), и утвержденные полномочным органом государства разработчика, утверждаются для выполнения на воздушных судах соответствующей серии при условии недопущения каких-либо отклонений от модификации.

2. Другие изменения.

Изменения конструкции типа классифицируются как серьезные или незначительные полномочным органом государства разработчика и/или полномочным органом государства регистрации и утверждаются в соответствии с изложенной ниже процедурой.

Изменения воздушных судов утверждаются полномочным органом государства регистрации для воздушных судов, зарегистрированных в [название государства X]. Требования к утверждению изложены в авиационном извещении

[название государства X] [реквизиты].

3. Выполнение утвержденных изменений.

Изменения конструкции воздушных судов, утвержденные в соответствии с вышеизложенной процедурой, выполняются надлежащим образом утвержденной/принятой организацией по техническому обслуживанию. Работу по техническому обслуживанию выполняет и принимает персонал, лицензированный или аттестованный в соответствии с требованиями [ВГА Y].

V. РУКОВОДСТВО ПО ЛЕТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Воздушное судно должно эксплуатироваться в рамках ограничений, установленных в руководстве по летной эксплуатации, утвержденном полномочным органом государства регистрации, но с учетом изменений, утвержденных полномочным органом государства эксплуатанта, при условии их принятия полномочным органом государства регистрации.

VI. СОХРАНЕНИЕ ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ

В соответствии с Приложением 8 ИКАО полномочный орган государства регистрации принимает или оценивает и предпринимает соответствующие действия в отношении обязательной информации о сохранении летной годности, выпускаемой полномочным органом государства разработчика. Полномочный орган государства регистрации может также проводить и делать обязательными другие мероприятия в отношении летной годности арендованных воздушных судов в дополнение к упомянутым ранее.

Согласно изложенным выше принципам, арендованные воздушные суда должны отвечать требованиям директив по летной годности (AD) государства регистрации или других обязательных мероприятий в отношении летной годности или обязательной информации о летной годности государства регистрации. Полномочный орган государства эксплуатанта обеспечивает, чтобы арендатор получал в соответствии с системой, установленной полномочным органом государства регистрации, все применимые AD или другие материалы обязательных мероприятий по летной годности, выпускаемые полномочным органом государства регистрации. В частности, к воздушным судам, зарегистрированным в [название государства X], относятся все AD, выпущенные государством разработчика и относящиеся к конкретным воздушным судам, изделиям, узлам и оборудованию.

Полномочный орган государства эксплуатанта отвечает за обеспечение того, чтобы все применимые AD и другие требования обязательных мероприятий в отношении летной годности, выпущенные полномочным органом государства регистрации, надлежащим образом применялись к арендованным воздушным судам.

Каждый случай отступления от требований AD полномочного органа государства регистрации или других обязательных мероприятий в отношении летной годности при наличии такого запроса будет координироваться [ВГА X] и [ВГА Y].

Государство эксплуатанта обеспечивает, чтобы эксплуатант арендатора сообщал своему полномочному органу об эксплуатационных происшествиях с воздушным судном в соответствии с требованиями национальной системы представления данных об инцидентах.

Полномочный орган государства эксплуатанта будет определять, какую информацию об обслуживании эксплуатант должен представлять полномочному органу государства регистрации, (см. пункт 8.5.1 части I Приложения 6 и пункт 4.2. части II Приложения 8 ИКАО). В документе ([ВГА X] [реквизиты]) (последний выпуск) указано, какую информацию об обслуживании необходимо представлять.

Полномочный орган государства эксплуатанта будет обеспечивать также передачу эксплуатантом-арендатором полномочному органу государства регистрации копии отчетов о существенных событиях, которые затрагивают или могут затронуть сохранение летной годности арендуемых воздушных судов или делают недействительными их сертификат летной годности, для предпринятая надлежащих корректирующих действий. В таких случаях полномочный орган государства регистрации соглашается с тем, что полномочный орган государства эксплуатанта имеет право приостановить выполнение полетов воздушного судна до тех пор, пока полномочный орган государства эксплуатанта не сообщит полномочному органу государства регистрации о предпринятии надлежащих действий.

Полномочный орган государства эксплуатанта обеспечивает, чтобы эксплуатант-арендатор передавал информацию о существенных событиях, которые оказывают отрицательное воздействие на сохранение летной годности арендуемых воздушных судов, организации, ответственной за типовую конструкцию (см. пункт 8.5.1 части I Приложения 6 и пункт 4.2.3 части II Приложения 8 ИКАО).

Полномочный орган государства эксплуатанта и полномочный орган государства регистрации обеспечивают взаимный обмен информацией по итогам любого расследования существенных событий при эксплуатации арендованных воздушных судов.

Полномочный орган государства эксплуатанта обеспечивает, чтобы эксплуатант получал и оценивал информацию и рекомендации о сохранении летной годности, имеющиеся в организациях, ответственных за типовую конструкцию, и проводил соответствующие мероприятия, признанные необходимыми полномочным органом государства эксплуатанта и полномочным органом государства регистрации (см. пункт 8.5.2 части I Приложения 6 ИКАО).

Полномочный орган государства эксплуатанта будет обеспечивать, чтобы эксплуатант анализировал и оценивал опыт технического обслуживания и эксплуатации в части сохранения летной годности, безопасности полетов и предотвращения авиационных происшествий (см. пункт 8.5.1 части I Приложения 6 ИКАО). Соответствующие процедуры оговариваются в руководстве по техническому обслуживанию (ММЕ) или руководстве по контролю за техническим обслуживанием (МСМ).

VII.РЕМОНТ

Ремонт воздушного судна будет выполняться под наблюдением и под ответственностью полномочного органа государства эксплуатанта в соответствии с установленным в нем порядком.

Любой значительный ремонт, за исключением предусмотренных в SRM, утверждается полномочным органом государства разработчика и полномочным органом государства регистрации. О любых повреждениях, причиненных в результате серьезного инцидента, уведомляется полномочный орган государства регистрации до выполнения любого ремонта.

VIII.ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Полномочный орган государства эксплуатанта обеспечивает, чтобы руководства ММЕ или МСМ и программа технического обслуживания воздушных судов эксплуатанта соответствовали требованиям государства регистрации и государства эксплуатанта, изложенным в настоящем добавлении. Полномочный орган государства эксплуатанта утверждает руководство ММЕ или МСМ и их любую пересмотренную версию и обеспечивает направление соответствующих документов

полномочному органу государства регистрации.

Техническое обслуживание арендуемого воздушного судна, его двигателей и оборудования производится в соответствии с утвержденной программой технического обслуживания полномочного органа государства регистрации с одобрения полномочного органа государства эксплуатанта. Любые отступления постоянного характера (например, удлинение интервала, изменение содержания и классификации или исключение задач по техническому обслуживанию) от программы технического обслуживания воздушного судна утверждаются полномочным органом государства регистрации по согласованию с полномочным органом государства эксплуатанта. В основу программы технического обслуживания будут положены доклад Комитета по надзору за техническим обслуживанием (MRB), рекомендации изготовителя (например, документ по планированию технического обслуживания) или признанные международные стандарты и т. д. В тех случаях, когда программа обеспечения надежности является составной частью или одним из условий в рамках утвержденного регламента технического обслуживания, одобренного государством регистрации и полномочным органом государства эксплуатанта, полномочный орган государства эксплуатанта будет обеспечивать, чтобы программа надежности соответствовала национальным процедурам, и будет следить за эффективностью такой программы.

Эксплуатант-арендатор представляет копию доклада о надежности воздушного судна полномочному органу государства регистрации.

Эксплуатант (арендатор) воздушного судна хранит регистрируемые данные о техническом обслуживании и летной годности в соответствии с процедурами, утвержденными полномочным органом государства эксплуатанта. Такие данные будут переданы арендатором арендодателю по завершении периода аренды.

IX. РЕГИСТРИРУЕМЫЕ ДАННЫЕ

Полномочный орган государства регистрации обеспечивает, чтобы регистрируемые данные и документы о техническом обслуживании и эксплуатации арендуемого воздушного судна, указанные в части I и части III Приложения 6 ИКАО, находились на борту воздушного судна или передавались арендатору при его поставке.

Полномочный орган государства эксплуатанта будет обеспечивать, чтобы эксплуатант отвечал за хранение регистрируемых данных о воздушном судне и передачу их арендодателю после возвращения воздушного судна по окончании аренды.

Эти регистрируемые данные включают следующую информацию:

- a) общее время эксплуатации воздушного судна и агрегатов с ограниченным сроком службы;
- b) текущие сведения о соответствии всей обязательной информации о сохранении летной годности;
- c) подробные данные о модификациях и ремонте;
- d) время эксплуатации после последнего капитального ремонта и/или последней инспекционной проверки воздушного судна, приборов, оборудования и агрегатов;
- e) результаты последних проверок воздушного судна; и
- f) подробные данные о выполненном техническом обслуживании.

(См. пункт 8.4 части I и пункт 6.8 части III Приложения 6, пункт 4.2 части II Приложения 8 и главу 6 Дос 9760 "Руководство по летной годности").

Полномочный орган государства эксплуатанта обеспечивает, чтобы эксплуатант-арендатор представлял эти данные арендодателю и полномочному

органу государства регистрации по окончании периода аренды и для возобновления сертификата летной годности каждого воздушного судна.

Полномочные органы обеспечивают, чтобы при передаче воздушных судов представление этих данных было организовано с учетом показаний и принципов, изложенных в главе 6 Дос 9760 "Руководство по летной годности".

Выдача, придание силы и возобновление сертификата летной годности воздушного судна полномочным органом государства регистрации рассматриваются как признание статуса документации воздушного судна и соответствующих регистрируемых данных о техническом обслуживании.

В ходе мероприятий по согласованию договора аренды, предшествующих поставке воздушного судна арендатору, ответственные инспекторы [ВГА X] и [ВГА Y] при содействии арендодателя и арендатора будут совместно обеспечивать, чтобы данные и документация технического обслуживания, используемые для выдачи, придания силы и возобновления сертификатов летной годности воздушных судов государством регистрации, соответствовали документам, представляемым арендатору для обеспечения сохранения летной годности воздушных судов в течение периода аренды.

X.ПРОИЗВОДСТВО ПОЛЕТОВ И ВЫДАЧА РАЗРЕШЕНИИ

Полномочный орган государства эксплуатанта отвечает за выдачу разрешений на выполнение полетов арендованного воздушного судна в соответствии с утвержденным государством регистрации руководством по летной эксплуатации воздушного судна и утвержденным полномочным органом государства эксплуатанта руководством по производству полетов.

Перечень минимального оборудования (MEL) для каждого арендованного воздушного судна, в соответствии с которым может выдаваться разрешение на производство полетов воздушного судна, утверждается полномочным органом государства эксплуатанта и является не менее ограничивающим, чем соответствующий основной перечень минимального оборудования (MMEL), утвержденный полномочным органом государства разработчика.

Копия MEL эксплуатанта, включая перечень поправок к нему, представляется эксплуатантом воздушного судна полномочному органу государства регистрации.

XI.НАДЗОР И ИНСПЕКЦИЯ

В течение срока аренды полномочный орган государства эксплуатанта осуществляет надзор и проводит проверки арендованного воздушного судна и эксплуатанта-арендатора в соответствии с его действующими процедурами с целью удостовериться в том, что эксплуатация воздушного судна осуществляется в соответствии с применимыми стандартами сохранения летной годности, эксплуатационными требованиями и условиями и постановлениями, оговоренными в настоящем добавлении. Каждый полномочный орган уведомляет другой полномочный орган о любых данных или действиях, которые влияют на действительность любого сертификата или документа, выданного в отношении арендованного воздушного судна, или на условия и постановления документа об аренде, или на эксплуатанта-арендатора.

XII.ВОЗОБНОВЛЕНИЕ СЕРТИФИКАТА ЛЕТНОЙ ГОДНОСТИ

Полномочный орган государства регистрации возобновляет сертификат летной годности при условии, что воздушное судно проходит надлежащее техническое обслуживание и пригодно к безопасной эксплуатации. Для этого полномочный орган государства эксплуатанта обеспечивает представление в любое

время имеющихся данных о техническом обслуживании полномочному органу государства регистрации.

XIII.СОТРУДНИЧЕСТВО

Каждый полномочный орган обеспечивает информирование другого полномочного органа обо всех применимых стандартах летной годности, эксплуатационных требованиях, конструктивных эксплуатационных требованиях и связанных с ними требованиях своего государства и будет консультироваться с другим полномочным органом относительно любых предлагаемых изменений таких требований в той мере, в какой они могут повлиять на выполнение положений настоящего добавления.

Каждый полномочный орган оказывает такое содействие, какое может испрашиваться другим полномочным органом при проведении инспекционных проверок, расследований и выполнении иных функций в отношении арендуемых воздушных судов.

За [ведомство гражданской авиации]
[название государства регистрации]

[должность, инициалы, фамилия,
подпись, дата]

За [ведомство гражданской авиации]
[название государства эксплуатанта]

[должность, инициалы, фамилия,
подпись, дата]